NOMAD
CIUBERE ȘI SAUNE

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / HU

Fatüzelésű dézsakályhák

Használat, karbantartás és biztonság



A fényképen egy termékpélda látható.

Külső vagy beépített, vízköpenyes, természetes keringésű dézsakályhákhoz.

NMD-M03

Magyar

NYOMTATOTT KIADÁS

1.1 verzió

31.10.2026

Első használat előtt olvasd el, és őrizd meg az útmutatót.

Tartalom

01 Mielőtt tüzet gyújtasz 3

02 Mit jelent a kettős fal? 4

03 Telepítés és hideg állapotú ellenőrzés 5

04 Begyújtás lépésről lépésre 6

05 Felfűtés és rendes leállítás 7

06 Leeresztés, tél és karbantartás 8

07 Hibák és veszélyhelyzetek 9

08 Kályhaadatok és segítség 10

Az útmutató használata

Kezdd a biztonsági szabályokkal. Kövesd a begyújtás lépéseit, majd szükség szerint olvasd el a karbantartási és hibaelhárítási fejezeteket. A kályha adatait az útmutató végén rögzítheted.

Első használat előtt olvasd el, és őrizd meg az útmutatót.

01 / NMD-M03

Mielőtt tüzet gyújtasz

Külső és beépített, vízköpenyes, természetes keringésű dézsakályhákhoz. Az útmutatót a dézsa kézikönyvével együtt olvasd el. A minimális vízszintet, a megengedett famennyiséget és a védőtávolságokat a saját kályhádhoz kapott dokumentumokban ellenőrizd.

Előbb víz, aztán tűz

Töltsd fel és légtelenítsd a teljes vízköpenyt és a kályha vízkörét. A dézsa vízszintje maradjon a felső csatlakozás fölött, és érje el a termékhez előírt minimális szintet akkor is, ha senki nincs benne. Ha a szükséges vízszint nem egyértelmű, begyújtás előtt kérj segítséget a NOMAD csapatától.

Szabad keringés

Eltömődött csatlakozással, megtört tömlővel, szállítási dugóval, légzsákkal vagy fagyott vízzel tilos fűteni. Amíg tűz, parázs vagy maradékhő van, a kályhát nem szabad leválasztani a dézsáról.

Leeresztés előtt lehűlés

Ne ereszd le a vizet, ne bontsd meg a csatlakozásokat és ne mozgasd a kályhát, amíg a tűz és a parázs teljesen ki nem aludt, a kályha és a víz pedig le nem hűlt. A láng hiánya nem jelenti azt, hogy a kályha hideg.

Kizárólag szabadban

A füstöt a használóktól, ablakoktól és légbevezetőktől távol kell elvezetni. Helyiségben, sátorban vagy zárt építményben ne használd. A tüzet végig felelős felnőtt felügyelje.

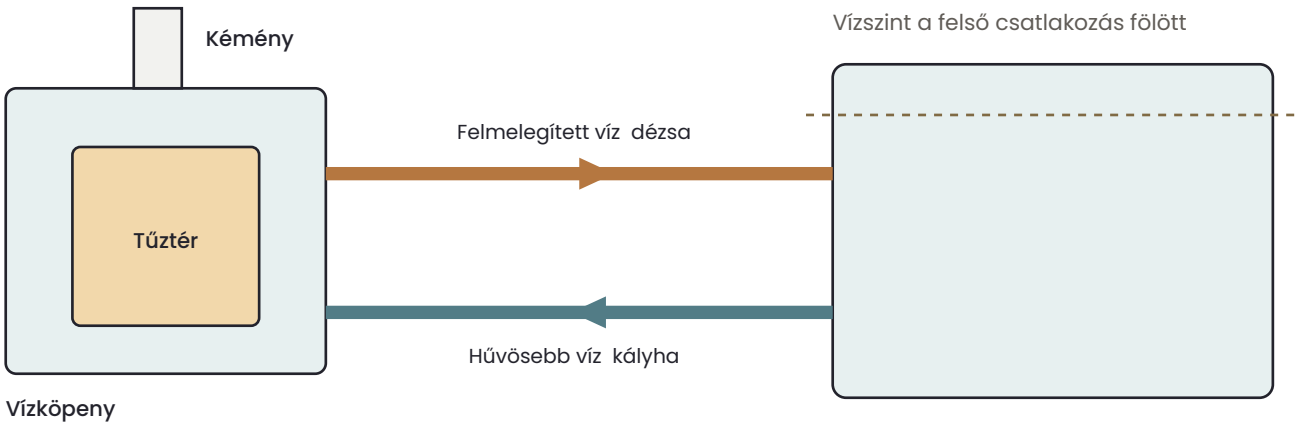
FIGYELEM

Üres kályhába soha ne gyújts be. Forró vagy szárazra futott kályhába ne tölts hideg vizet.

02 / NMD-M03

Mit jelent a kettős fal?

A tűz felmelegíti a tűztér fémfalát, amely átadja a hőt a víznek. A vízköpenyes kályhában a tűztér fala és a külső burkolat között vízzel töltött tér található.



Elvi ábra - nem szerelési rajz

Két külön útvonal

A fa a tűztérben ég, az égéstermék a kéményen távozik. A víz a köpenyben és a dézsa vízkörében marad. A víznek nem szabad a tűztérbe, a füstnek pedig a vízkörbe jutnia. A szokásos közvetlen rendszerben maga a dézsavíz kering; nincs külön hőközlő folyadék.

Természetes keringés

A felmelegedő víz sűrűsége csökken, ezért felemelkedik és a felső csatlakozáson visszajut a dézsába. A hűvösebb víz az alsó csatlakozáson áramlik a kályhába. Helyes, akadálymentes kialakításnál a sűrűségkülönbség külön szivattyú nélkül is fenntartja a keringést.

A kettős fal nem hőszigetelés

A vízköpeny nem jelent érintésvédelmet az égés ellen, és nem teszi nyomásállóvá a kályhát. Az ajtó, a kémény és a közvetlen vízhűtés nélküli részek rendkívül forrók lehetnek. A kéményvédő sem teszi érinthetővé a csövet. A szigetelt, duplafalú kémény külön szerkezet, saját előírásokkal.

FIGYELEM

A nyitott dézsakört ne alakítsd zárt rendszerré. A kályhát soha ne csatlakoztasd közvetlenül a vízhálózat nyomására.

03 / NMD-M03

Telepítés és hideg állapotú ellenőrzés

Első használat előtt hozzáértő szakember ellenőrizze a kiépítést. A magasságokat, csőlejtéseket, átmérőket és védőtávolságokat az adott típus dokumentációja határozza meg, nem az elvi ábra.

Külső kályha

Stabil, sík, hőálló alapra kerüljön, az előírt helyzetben és magasságban. Az alsó csonkot az alsóhoz, a felsőt a felsőhöz csatlakoztasd a jelölések szerint. A tömlők ne keresztezzék egymást, ne szűküljenek és ne legyen bennük levegőt csapdába ejtő szakasz. Jóváhagyás nélkül ne hosszabbítsd meg és ne szűkítsd a csövezést.

Beépített kályha

Ellenőrizni kell az ajtó, a leeresztők és a szervizpontok hozzáférését, a medencetest védelmét és a rejtett kötéseket. Használathoz ne távolítsd el a burkolatot vagy a védőelemeket. A dézsába merülő belső kályhára külön vízszint-, elkerítési és tüzelési előírások vonatkoznak; a külső kályha ábrája nem annak szerelési terve.

Tűzvédelem

A tűztér alatt és az ajtó előtt megfelelő nem éghető védelem szükséges. Tartsd be a kályha, a kémény és a kitorkollás előírt távolságát a fától, tetőtől, fáktól, bútoroktól és textíliáktól. Tetőn átvezetett kéményt ne rögtönözz. A hővédő lemez és a szikrafogó nem törli el a védőtávolságokat.

Ellenőrzés hideg vízzel

Távolítsd el a csomagolást és a szállítási dugókat; ellenőrizd a rostélyt, belső elemeket, kéményt, bilincseket és védőelemeket. Hideg kályhánál zárd a szükséges leeresztőket, töltsd fel és légtelenítsd a rendszert a típus előírása szerint. Ellenőrizd az állandó vízszintet és a szivárgásmentességet. Hibával ne gyújts be.

FIGYELEM

Természetes keringésre tervezett kályha vízkörébe ne építs szivattyút, szűrőt vagy elzárószelepet. A dézsa szűrését az erre kialakított külön vízkörön kell megoldani.

04 / NMD-M03

Begyújtás lépésről lépésre

Csak a vízszint, a vízkör és az elhelyezés ellenőrzése után kezdj hozzá. A gyerekeket és az éghető tárgyakat tartsd távol.

1. Készítsd elő a hideg tűzteret

Távolítsd el a levegő útját vagy a rostélyt eltömítő hideg hamut. Minden előírt belső elem legyen a helyén. Ellenőrizd a füst útját. Hiányos vagy sérült kéménnyel ne használd a kályhát.

2. Megfelelő tüzelőanyagot válassz

Száraz, hasított, kezeletlen tűzifát használj, a tűztérhez engedett méretben. Hulladékot, forgácslapot, festett vagy kezelt fát ne égess. Benzin, gázolaj, alkohol és folyékony égésgyorsító használata tilos. A szén és a pellet nem válik automatikusan alkalmassá attól, hogy a kályha fatüzelésű.

3. Ellenőrzött tüzet gyújts

Gyújtóst és szilárd alágyújtóst csak akkor használj, ha az adott kályhánál megengedett. A fa ne zárja el a levegőt, és ne lépd túl a megengedett töltetet. A levegőszabályozót a típus begyújtási állásába tedd. Nincs minden kályhára érvényes általános beállítás.

4. Zárd be, majd figyeld

A tűz kialakulása után az ajtó maradjon zárva, kivéve az útmutatóban meghatározott műveleteket. A huzat fokozására ne hagyd nyitva a hamuzófiókot. Figyeld a vízhőmérsékletet és a rendszer rendes működését; a forró csatlakozásokat ne kézzel ellenőrizd.

5. Biztonságosan rakj a tűzre

Viselj megfelelő hőálló kesztyűt. Lassan, oldalról nyisd az ajtót, az arcodat tartsd távol. Mérsékelt mennyiségű fát tegyél be, majd zárd vissza. Tartós füstkiáramlásnál ne adagolj újabb fát; állítsd le a fűtést az előírás szerint, és kihűlés után vizsgáltasd meg.

FIGYELEM

A tüzet ne hagyd magára, és ne próbáld túltöltéssel vagy erőltetett huzattal gyorsítani a fűtést.

05 / NMD-M03

Felfűtés és rendes leállítás

A fatűz nem kapcsolható ki azonnal. Az utolsó adag fa után a tüzelőanyag, a parázs és a fém tovább melegíti a vizet.

Mérd meg a vizet

A víz hőmérséklet szerint rétegződik. Biztonságosan keverd össze, és több helyen mérj hőmérővel, távol a forró visszatérőtől. A kezed nem hőmérő, és egyetlen érzékelő nem feltétlenül mutatja az egész dézsa állapotát. A visszatérő víz forrázást okozhat.

Időben csökkentsd a tüzet

A kívánt hőmérséklethez közeledve kisebb adagokat használj, majd ne rakj több fát a tűzre. Csak a kialakított levegőszabályozót állítsd, a kályha előírása szerint. A kéményt ne tömd el és ne rögtönözz fojtást. A feltöltött, szabad vízkört továbbra is felügyeld.

Fürdés előtt

Begyújtás, tüzelőadagolás vagy bármilyen hiba alatt ne ülj a dézsában. Csak egyenletes, megengedett hőmérsékletnél, felszerelt védőelemekkel menj bele. A víz ne legyen 40 °C-nál vagy a termék alacsonyabb határértékénél melegebb; ez felső korlát, nem mindenkinek ajánlott fürdőhőmérséklet. Maradj távol a visszatérőtől és a forró alkatrészektől.

Rendes leállítás

Ne adagolj több fát, és hagyd a tüzelőt ellenőrzött módon leégni, a kályha előírása szerint. A vízszint és a keringés a teljes kialvásig és lehűlésig maradjon meg. A hőmérsékletet ne leeresztéssel vagy szétcsatlakoztatással szabályozd. A tűztér vízzel elárasztása nem rendes leállítási módszer.

FIGYELEM

Túl forró víznél senki ne menjen bele. Ne rakj több fát a tűzre, és hagyd biztonságosan lehűlni. Forró kályhából ne ereszd le a vizet.

06 / NMD-M03

Leeresztés, tél és karbantartás

Tisztítást és leeresztést csak hideg kályhán végezz. Más berendezés fagyvédelme nem garantálja a vízköpeny és a tömlők védelmét.

A teljes vízkör ürítése

Ellenőrizd, hogy nincs tűz vagy parázs, és a víz, valamint a kályha is lehűlt. A kiépítés szerint nyisd meg a dézsa, a kályha és a mélypontok leeresztőit. A vízköpenyt külön ellenőrizd: az üres dézsa nem bizonyítja, hogy a kályha is üres. Ha kötést kell bontani, a hideg állapotú szervizeljárást kövesd.

Fagy előtt

Ne maradjon víz olyan kályharészben, tömlőben vagy üregben, amely megfagyhat. Ha a folyamatos védelem nem igazolható, a fagy előtt fejezd be a használatot, majd kihűlés után teljesen ürítsd ki. A leeresztők a típus szerinti tárolási állásban maradjanak. Autós fagyállót ne tölts a fürdővízbe.

Hamu, korom és kémény

Kihűlés után a hamut fedeles fémedénybe tedd, nem éghető aljzatra, épületektől távol. A rostélyt, tűzteret és füstjáratokat az előírt időközönként tisztítsd, romló huzatnál korábban. A kémény és lerakódásainak ellenőrzését, tisztítását hozzáértő szakember végezze.

Vízköpeny és anyagok

A lerakódás rontja a hőátadást és a keringést. Csak a fémhez, tömítésekhez és dézsához engedett tisztítási módszert és szert használd. Vegyszereket ne keverj, koncentrátumot ne adagolj a kályha csonkjaiba, rozsdamentes felületen ne használj szénacél kefét. Só vagy klórtartalmú szer használata előtt ellenőrizd a kályha vízkezelési határértékeit.

Rendszeres átvizsgálás

Hidegen ellenőrizd a korróziót, deformációt, hozzáférhető hegesztéseket, tömítéseket, tömlőket és bilincseket. Jóváhagyás és szakszerű vizsgálat nélkül ne hegeszd vagy alakítsd át. Megfagyás, forrás vagy víz nélküli fűtés után újabb begyújtás előtt vizsgálat szükséges.

FIGYELEM

Feltehetően fagyott kályhába soha ne gyújts be. Tűzzel ne próbáld kiolvasztani.

07 / NMD-M03

Hibák és veszélyhelyzetek

Rendellenes működésnél ne adagolj több fát. Forró kötést ne bonts meg, és bilincslazítással ne próbálj nyomást kiengedni.

Forrás, gőz, ütő hang vagy heves visszaáramlás

Mindenki maradjon távol a kályhától és a visszatérőtől. Ne rakj több fát a tűzre. Ha veszély nélkül megtehető, csukd be az ajtót és csökkentsd az állítható levegőellátást az előírás szerint; a kéményt ne zárd el. Ne ürítsd, ne zárd el és ne bontsd meg a vízkört, és ne tölts hideg vizet egy esetleg száraz kályhába. Kérj segítséget; közvetlen veszélynél vagy tűznél hívd a 112-t. Lehűlés után, újrahasználat előtt vizsgáltasd meg.

Alacsony vízszint, nagy szivárgás vagy forró, száraz kályha

Ne közelíts a csatlakozásokhoz és ne töltsd fel azonnal. Ne adagolj fát, ürítsd ki a veszélyzónát, és felügyelet mellett hagyd lehűlni. Ne végezz gőzt vagy forró vizet kiszabadító beavatkozást. Feltöltés és újraindítás csak lehűlés és ellenőrzés után történhet.

Tartós füst vagy gyenge fűtés

Ne több fával próbáld ellensúlyozni. Leállítás és lehűlés után ellenőrizd a nedves tüzelőt, hamut, lerakódásokat, kéményt, levegőellátást és a vízkört. A szél és az elhelyezés is befolyásolhatja a huzatot. Ne találgatás alapján módosítsd a kéményt vagy csövezést.

Nedvesség a tűztérben

Hideg vízzel indítva páralecsapódás előfordulhat. Tartós szivárgást, repedést vagy csökkenő vízszintet azonban ne minősíts automatikusan kondenzvíznek. Bizonytalan oknál ne használd tovább, hanem kérj vizsgálatot.

Tűz vagy szén-monoxid gyanúja

Hagyd el a területet; a berendezésért ne kockáztasd a biztonságodat. Tűz, veszélyes füst, illetve az égés közelében jelentkező fejfájás, szédülés vagy hányinger esetén menj friss levegőre és hívd a 112-t. Ellenőrzésig ne térj vissza és ne indítsd újra.

FIGYELEM

Az alkatrészek hőmérsékletét ne érintéssel ellenőrizd. A gőz és a visszatérő víz súlyos égést okozhat.

08 / NMD-M03

Kályhaadatok és segítség

Az adatokat a telepítést ellenőrző szakemberrel együtt töltsd ki. Őrizd meg ezt az útmutatót, a termék dokumentumait és a vásárlási iratokat a későbbi használathoz és szervizhez.

Típus / gyári szám

Külső / beépített / más kivitel

Anyag és engedett tüzelőanyag

Minimális vízszint

Legnagyobb fatöltet

Kályha- és kémény-védőtávolságok

Leeresztők és légtelenítési eljárás

Ellenőrzés dátuma / szakember

Távozás előtt

A tűz és a parázs teljesen kialudt; a rendszer lehűlt; gyerekek nem férnek hozzá; a hamu mellett nincs gyújtóforrás; a víztelenítés vagy fagyvédelem ellenőrzött. Ne hagyj tüzet égni pusztán azért, hogy a dézsa meleg maradjon.

NOMAD ügyfélszolgálat

Segítséghez küldd el a típust, gyári számot, fényképeket és a hiba leírását a suport@nomadhottubs.ro címre, vagy hívd a +40 745 524 215 számot. Hibás kályhát ne alakíts át és ne bonts szét azért, hogy tovább használhasd.

NOMAD
CIUBERE ȘI SAUNE

NOMAD ügyfélszolgálat

Őrizd az útmutatót a dézsa iratai mellett. Segítségkéréshez készítsd elő a típust, gyári számot és a telepítés fényképeit.

suport@nomadhottubs.ro

+40 745 524 215



Első használat előtt olvasd el, és őrizd meg az útmutatót.